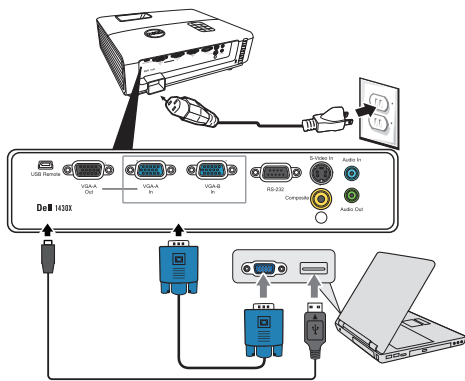


## 1 | Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe  
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu  
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados  
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.

قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε το USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης και Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

### UWAGA:

Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel USB (nie dołączony).

### POZNÁMKA:

Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel USB (není dodáván).

### NOTA:

Ligue o cabo USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controlo remoto.

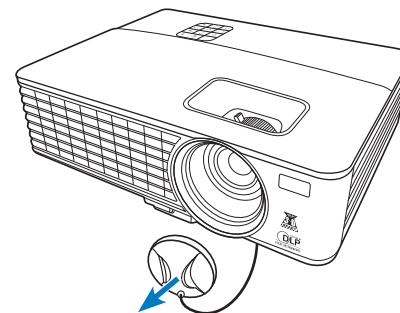
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Подключите кабель USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

### ملاحظة:

قم بتوصيل كبل USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام خيارات التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد

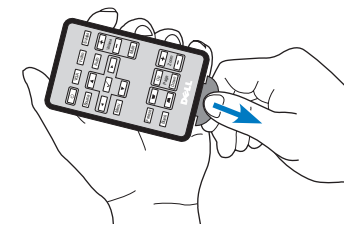
## 2 | Αφαιρέστε το καπάκι των φακών



Zdejmij przykrywkę obiektywu  
Sejměte krytku objektivu  
Remove a tampa da lente  
Снимите крышку объектива

افزع غطاء العدسة.

## 3 | Τραβήξτε την ταινία πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο

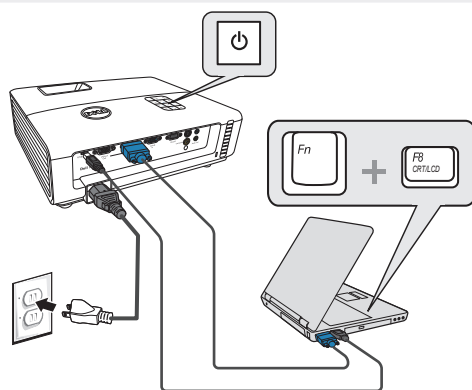


Puxe a aba antes de usar o controle remoto.  
Před použitím dálkového ovladače nejdříve vytáhněte štítek.

Puxe a lingueta antes de usar o telecomando.  
Перед использованием пульта ДУ потяните за язычок.

اسحب اللسان قبل استخدام وحدة التحكم عن بعد.

## 4 | Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας



Naciśnij przycisk zasilania  
Stiskněte vypínač  
Prima o botão de alimentação  
Нажмите кнопку питания

اضغط على زر الطاقة.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn><F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).

Мπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

### UWAGA:

Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn><F8> lub <Fn><F1> w celu przekierowanie video (wyłącznie laptopy Dell). Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

### POZNÁMKA:

Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn><F8> nebo <Fn><F1> přesměrujte video (pouze přenosné počítače Dell). Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

### NOTA:

Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn><F8> o <Fn><F1> para redirecionamento de vídeo (apenas portáteis Dell). A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

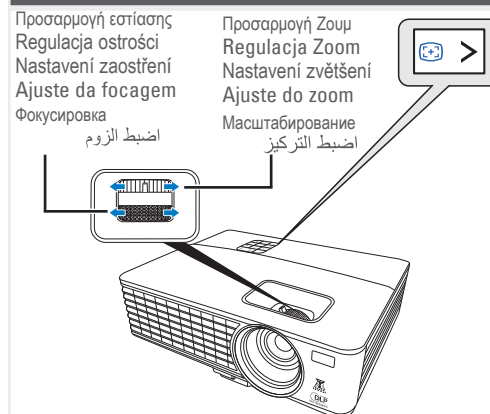
Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn><F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell).

Вывод изображения может занять несколько секунд.

### ملاحظة:

إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على <Fn><F8> أو <Fn><F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط). قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

## 5 | Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης



Regulacja obrazu i ostrości  
Upravte velikost obrazu a zaostření  
Ajuste o tamanho da imagem e a focagem  
Настройте размер и фокусировку изображения.

Πιέστε **Auto Adjust (Αυτόματη προσαρμογή)** για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.

Naciśnij **Auto Adjust (Automatyczna regulacja)**, aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu. Podle potrzeby stisknutím tlačítka **Auto Adjust (Nastavit automaticky)** sesynchronizujte počítač s projektorom pro dosažení správného obrazu.

Prima **Auto Adjust (Ajustamento Automático)** para voltar a sincronizar o seu computador com o projetor para obter uma imagem adequada se necessário.

При необходимости нажмите **Auto Adjust (Автоматическая настройка)** для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.

إذا دعت الحاجة، اضغط زر **Auto Adjust (ضبط تلقائي)** لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήστη*.

Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części *Podręcznik użytkownika*.

Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v *Uživatelské příručce*.

Para mais informações acerca do projetor, consulte o *Guia do utilizador*.  
Дополнительную информацию о проекторе см. в *Руководстве пользователя*.

لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع دليل المستخدم.



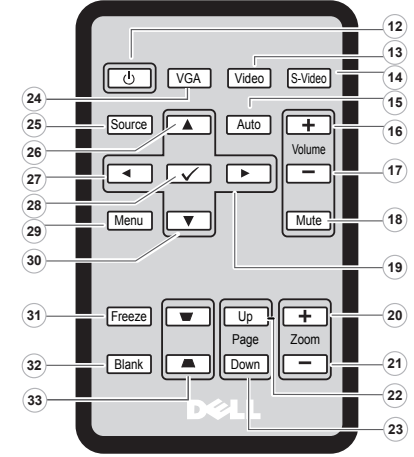
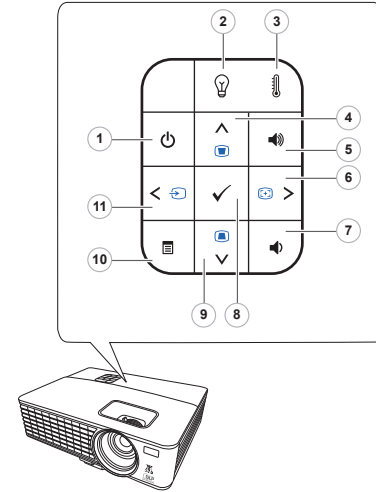
Δείτε τις προδιαγραφές του προϊόντος στην ιστοσελίδα μας. Οι προδιαγραφές του προϊόντος μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν να ρυθμίσετε τον προβολέα σας, διαβάστε τις πληροφορίες ασφαλείας που συνδέονται με τον προβολέα σας.
OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem ustawień i rozłączeniem urządzenia projektora Dell należy zastosować się do informacji bezpieczeństwa, dostarczonych z projekтором.
POZOR: Před nastavením a používáním tohoto projektoru Dell si přečtěte bezpečnostní zásady dodané s projektořem.
ATENÇÃO: Antes de instalar o seu projector Dell, consulte as normas de segurança incluídas juntamente com o projector.
ВНИМАНИЕ! Перед установкой и эксплуатацией проектора Dell выполните инструкции по технике безопасности, поставленной вместе с проектором.



Dell™ 1420X/1430X Projector
Σύντομο οδηγό ρυθμίσεων
Инструкция сборки и установка
Stručný návod k obsluze
Guia de configuração
Краткое руководство по установке

Πληροφορίες Για Τον Προβολέα Σας
O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projector
Описание проектора | حول جهاز العرض الضوئي



Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změnám bez upozornění.

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.

© 2012 Dell Inc.
© 2012 Dell Inc.
© 2012 Dell Inc.
© 2012 Dell Inc.
© 2012 Dell Inc.

Πίνακας Ελέγχου Προβολέα
1. Ισχύς
2. Προειδοποιητικό λαμπράκι LAMP (ΛΑΜΠΑ)
3. Προειδοποιητικό λαμπράκι TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)

Panel sterowania projektora
1. Funkcjonowanie
2. Luz de advertência LAMP
3. Luz de advertência TEMP
4. Para cima / Ajuste de distorção trapezoidal

Oviádací panel projektoru
1. Napájení
2. Indikator problému s lampou LAMP
3. Vystražný indikátor TEPLOTA

Panel de Controlo do Projector
1. Botão de alimentação
2. LED LAMP (lâmpada)
3. LED TEMP (temperatura)
4. Cima / Ajustamento Keystone

Панель управления проектором
1. Кнопка питания
2. Индикатор лампы
3. Индикатор температуры
4. Вверх / Настройка трапецидального изображения

لوحة التحكم في جهاز العرض
1. الطاقة
2. مؤشر خذير اللصباح
3. مؤشر خذير ارتفاع درجة الحرارة
4. الانتقال لأعلى \ ضبط التشويه

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.

Jakákoliv reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.

Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.

يمنع منعاً باتاً نسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت
كتابي من شركة Dell Inc
شعار Dell
علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc

Πηλεχειριστήριο
12. Τροφοδοσία
13. Βίντεο
14. S-Video
15. Αύξηση έντασης ήχου
16. Δείξι / Αυτόμ. Ρύθμιση
17. Μείωση έντασης ήχου
18. Σίγαση
19. Δείξι
20. Ζουμ +
21. Ζουμ -
22. Προηγ. σελίδα
23. Επόμενη σελίδα
24. VGA
25. Πηγή
26. Πάνω
27. Αποστρέψι
28. Enter
29. Μενού
30. Κάτω
31. Πάγωμα
32. Απώκρυψη
33. Ρύθμιση τραπεζοειδούς παραμόρφωσης Πάνω / Κάτω

Pilot zdalnego sterowania
12. Energia
13. Video
14. S-Video
15. Ajuste automático
16. Aumentar volume
17. Baixar volume
18. Sem audio
19. Lado direito
20. + zoom
21. - zoom
22. Página acima
23. Página abaixo
24. VGA
25. Origem
26. Para Cima
27. Lado esquerdo
28. Enter
29. Menu
30. Para baixo
31. Congelar
32. Vazio
33. Ajuste de distorção Para cima / Para baixo

Ovládací panel projektoru
12. Napájení
13. Video
14. S-Video
15. Automatická úprava
16. Zvýšit hlasitost
17. Snížit hlasitost
18. Vypnutí zvuku
19. Vpravo
20. Zoom +
21. Zoom -
22. O stránku nahoru
23. O stránku dolů
24. VGA
25. Zdroj
26. Nahoru
27. Vlevo
28. Potvrzení
29. Nabídka
30. Dolů
31. Zmrazit
32. Bez obrazu
33. Úprava lichoběžníkového zkreslení Nahoru / Dolů

Controlo Remoto
12. Energia
13. Video
14. S-Video
15. Ajuste Auto
16. Aumentar volume
17. Diminuir volume
18. Sem som
19. Direita
20. Zoom +
21. Zoom -
22. Page up
23. Page down
24. VGA
25. Fonte
26. Cima
27. Esquerda
28. Enter
29. Menu
30. Baixo
31. Congelar
32. Vazio
33. Ajuste de distorção Cima / Baixo

Управление пультом дистанционного управления
12. Питание
13. Видео
14. S-Видео
15. Авторегулировка
16. Увеличение уровня громкости
17. Уменьшение уровня громкости
18. Отключение звука
19. Вправо
20. Zoom +
21. Zoom -
22. Переход на страницу вверх
23. Переход на страницу вниз
24. VGA
25. Источник
26. Вверх
27. Влево
28. Ввод
29. Меню
30. Низ
31. Стоп-кадр
32. Пустой экран
33. Трапецидального изображения Вверх / Вниз

وعدة التحكم عن بعد
12. الطاقة
13. الفيديو
14. الخيط S-Video
15. ضبط تلقائي
16. رفع مستوى الصوت
17. خفض مستوى الصوت
18. إيقاف الصوت
19. القائمة
20. وحدة التحكم عن بعد
21. الطاقة
22. الفيديو
23. الخيط تلقائي
24. رفع مستوى الصوت
25. خفض مستوى الصوت
26. إيقاف الصوت
27. القائمة
28. وحدة التحكم عن بعد
29. الطاقة
30. الفيديو
31. ضبط تلقائي
32. صفحة لأسفل
33. الخيط S-Video

Φεβρουάριος 2012

Luty de 2012

Únor 2012

Fevereiro de 2012

ФЕВРАЛЬ 2012 Г.

فبراير ٢٠١٢

www.dell.com | support.dell.com



0T13JHA00

P/N: 4J.1N301.051

Εκτύπωση στην Κίνα
Wydrukowano w Chinach
Vytishtëno v Číně.
Impresso na China
Отпечатано в Китае
طبع في الصين